

Artikel 7/bis des Landesgesetzes vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, sieht vor, dass die Landesregierung für Veranstaltungen, Maßnahmen und Studien, die den Umweltschutz betreffen, Körperschaften, Vereinigungen und juristischen Personen ohne Gewinnabsicht Beiträge, Unterstützungen und Beihilfen gewähren kann.

Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, sieht die Gewährung von Beiträgen zur Verbesserung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen sowie für Initiativen zur Wissensvermittlung, für die Ausarbeitung von Planungsinstrumenten, für Zertifizierungen und für Audits im Energiebereich vor.

Die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Vorhaben in den Bereichen Energie, Umwelt und Klimaschutz werden zurzeit mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1384 vom 18. Dezember 2018 in geltender Fassung geregelt.

Die Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf *De-minimis*-Beihilfen.

Die im Klimaplan Südtirol 2040 festgeschriebenen energiepolitischen Ziele für Südtirol sehen das Aktionsfeld Kommunikation und Sensibilisierung vor. Die Dekarbonisierungsstrategie erfordert einen breiten Konsens in der Bevölkerung. Daher sind Sensibilisierungs- und Kommunikationskampagnen erforderlich, damit alle Akteure, Private, Unternehmen und Institutionen, zur Erreichung der Klimaneutralität beitragen.

Der Klimaplan Südtirol 2040 räumt den auf Gemeindeebene bzw. auf Bezirksebene ausgearbeiteten Klimaplänen einen hohen Stellenwert ein.

Die bereits im Jahr 2024 geförderten Maßnahmen werden beibehalten, aktualisiert und zwei Maßnahmen werden neu eingeführt.

Für die Maßnahmen „Beratung für die Bürgerinnen und Bürger in den Bereichen Energiewende und Klimaschutz“ und „Programm KlimaGemeinde“ wird das Honorar für die Beratungsstunden erhöht. Für das Programm KlimaGemeinde wird zusätzlich die Anzahl der zulässigen Beratungsstunden erhöht.

L'articolo 7/bis della legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, prevede che la Giunta provinciale eroghi contributi, sovvenzioni e sussidi a enti, associazioni e persone giuridiche senza scopo di lucro per manifestazioni, iniziative e studi relativi alla tutela dell'ambiente.

L'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, prevede la concessione di contributi per il miglioramento dell'efficienza energetica e dell'utilizzo delle fonti rinnovabili, nonché per iniziative volte alla divulgazione delle conoscenze, per l'elaborazione di strumenti di pianificazione, per certificazioni e audit nell'ambito dell'energia.

I criteri per la concessione di contributi per iniziative in materia di energia, tutela dell'ambiente e del clima sono attualmente disciplinati dalla deliberazione della Giunta provinciale n. 1384 del 18 dicembre 2018 e successive modifiche.

Il regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione del 13 dicembre 2023 disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis».

Gli obiettivi della politica energetica dell'Alto Adige contenuti nel Piano Clima Alto Adige 2040 prevedono il campo d'azione relativo alla comunicazione e alla sensibilizzazione. La strategia di decarbonizzazione richiede un ampio consenso nella popolazione. Per questo motivo sono necessarie campagne di sensibilizzazione e comunicazione affinché tutti i soggetti, privati, aziende e istituzioni, contribuiscano al raggiungimento della neutralità climatica.

Il Piano Clima Alto Adige 2040 attribuisce inoltre particolare rilevanza ai piani climatici elaborati a livello comunale e di comunità comprensoriale.

Le misure già finanziate nel 2024 sono mantenute, aggiornate, e vengono aggiunte due nuove misure.

Per le misure “consulenza ai cittadini in materia di transizione energetica e tutela del clima” e “programma ComuneClima” verrà aumentata la tariffa oraria. Per la partecipazione al programma ComuneClima verrà inoltre aumentato il monte ore ammissibile.

Die Gemeinde-Klimaschutzpläne müssen gemäß den geltenden Leitlinien „How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)“ verfasst werden und je nach Einwohnerzahl der Gemeinde sind maximal zulässige Kosten festgelegt.

Als neue Maßnahme wird ein quantitatives Monitoring der Klimaschutzpläne eingeführt, deren Durchführung alle 4 Jahre mit einem Fördersatz von 80% bezuschusst wird.

Neu aufgenommen wird auch die Maßnahme Kommunikation, mit welcher Sensibilisierungskampagnen, Bildungsinitiativen und die Veröffentlichung von Informationsmaterialien im Bereich Energiewende, Umwelt- und Klimaschutz mit einem Fördersatz von 40% bezuschusst werden.

Der Fördersatz für die Durchführung von Veranstaltungen wird von 60% auf 40% reduziert, da neue Maßnahmen eingeführt werden und der Schwerpunkt auf die Förderung der Klimaschutzpläne der Gemeinden sowie deren Monitoring gelegt wird.

Neu eingeführt wird zudem, dass für Antragsteller, welche im Jahr der Antragstellung Umweltgelder für große Wasserableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie ab 3 MW oder für andere Großprojekte erhalten, der Fördersatz um 50% reduziert wird.

Originalrechnungen im XML-Format müssen nur im Falle einer Stichprobenkontrolle vorgelegt werden.

Aus Gründen der Verständlichkeit ist es angebracht, die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Vorhaben in den Bereichen Energiewende, Umwelt- und Klimaschutz neu zu erlassen und den Beschluss der Landesregierung Nr. 1384/2018 zu widerrufen.

Der Rat der Gemeinden hat mit Mitteilung vom 16. Dezember 2024, Prot. Nr. 9438 ein positives Gutachten zum Vorschlag der Richtlinien laut Anlage abgegeben. Der Vorschlag des Rates der Gemeinden, eine Förderung auch für das übergemeindliche Management der Umsetzung und des Monitorings der Klimaschutzpläne vorzusehen, ist nicht aufgenommen worden, da der Schwerpunkt dieser Richtlinien in der Förderung der Ausarbeitung der Klimapläne und im quantitativen Monitoring liegt und nicht in der Umsetzung der Maßnahmen, die in den Klimaplänen vorgesehen sind.

I piani comunali di tutela del clima devono essere elaborati secondo le linee guida vigenti “How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)” e i costi massimi ammissibili sono determinati in base al numero di abitanti del comune.

Quale nuova misura viene introdotto il monitoraggio dei piani di tutela del clima, il cui svolgimento sarà incentivato ogni 4 anni con la percentuale dell'80%.

Viene introdotta anche una nuova misura relativa alla comunicazione, con la quale saranno incentivate campagne di sensibilizzazione e iniziative di formazione in materia di transizione energetica, tutela dell'ambiente e del clima con la percentuale del 40%.

La percentuale di contributo per la realizzazione di manifestazioni verrà ridotta dal 60% al 40%, perché sono state introdotte nuove misure ed è stata data priorità all'incentivazione dei Piani di tutela del clima dei comuni e al loro monitoraggio.

Viene inoltre introdotta una riduzione della percentuale di contributo del 50% per i richiedenti che nell'anno di presentazione della domanda percepiscono fondi ambientali per l'esercizio di grandi derivazioni idroelettriche a partire da 3 MW oppure per altri grandi opere.

Le fatture originali in formato XML sono da inoltrare solo in caso di un controllo a campione.

Per ragioni di chiarezza, appare opportuno emanare nuovi criteri per la concessione di contributi per iniziative in materia di transizione energetica e tutela dell'ambiente e del clima, e revocare la deliberazione della Giunta provinciale n. 1384/2018.

Il Consiglio dei Comuni, con comunicazione del 16 dicembre 2024, prot. n. 9438 ha espresso parere positivo sulla proposta dei criteri di cui all'allegato. La proposta del Consiglio dei Comuni, di prevedere un contributo anche per il management sovracomunale dell'attuazione e del monitoraggio dei piani di tutela del clima, non viene recepita in quanto il focus di questi criteri è posto sull'elaborazione dei piani clima e sul loro monitoraggio quantitativo e non sull'implementazione delle misure previste dai piani clima.

Die durch diesen Beschluss entstehenden Lasten, welche auf 200.000 Euro für das Haushaltsjahr 2025 geschätzt werden, werden durch die Bereitstellungen der entsprechenden Aufgabenbereiche und Programme des Verwaltungshaushalts 2024 – 2026 abgedeckt.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Richtlinien laut Anlage, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, sind genehmigt.
2. Die beiliegenden Richtlinien gelten ab 1. Januar 2025 für alle ab diesem Tag eingereichten Beitragsanträge.
3. Die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 1384 vom 18. Dezember 2018, Nr. 348 vom 20. April 2021, Nr. 1138 vom 28. Dezember 2021, Nr. 194 vom 26. März 2024 sind mit Wirkung ab 1. Januar 2025 widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Gli oneri derivanti dalla presente deliberazione, stimati in 200.000 euro per l'esercizio finanziario 2025, trovano copertura finanziaria negli stanziamenti delle pertinenti missioni e dei pertinenti programmi del bilancio di gestione 2024 – 2026.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi quanto segue:

1. Sono approvati i criteri di cui all'allegato, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.
2. Gli allegati criteri trovano applicazione dal 1° gennaio 2025 per tutte le domande di contributo presentate da tale data.
3. Le deliberazioni della Giunta provinciale n. 1384 del 18 dicembre 2018, n. 348 del 20 aprile 2021, n. 1138 del 28 dicembre 2021 e n. 194 del 26 marzo 2024 sono revocate con effetto dal 1° gennaio 2025.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Vorhaben in den Bereichen Energiewende, Umwelt- und Klimaschutz

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, und Artikel 7/bis des Landesgesetzes vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, in geltender Fassung, die Gewährung von Beiträgen für Vorhaben in den Bereichen Energieeffizienz, Nutzung erneuerbarer Energiequellen sowie Umwelt- und Klimaschutz.

Artikel 2

Anspruchsberechtigte

1. Anspruchsberechtigt sind alle öffentlichen Verwaltungen, Vereine, Stiftungen und Sozialgenossenschaften, die gemäß Satzung oder Gründungsakt keine Gewinnabsicht verfolgen und in Südtirol Vorhaben laut diesen Richtlinien durchführen.

Artikel 3

Festlegung und Höhe der Beiträge

1. Für Vorhaben gemäß Artikel 7 und 8 wird ein Beitrag im Ausmaß von höchstens 40% der zulässigen Kosten gewährt.
2. Für Vorhaben gemäß Artikel 9, 10 und 11 wird ein Beitrag im Ausmaß von höchstens 60% der zulässigen Kosten gewährt.
3. Für Vorhaben gemäß Artikel 12 und 13 wird ein Beitrag im Ausmaß von höchstens 80% der zulässigen Kosten gewährt.
4. Bei der Festlegung des Beitrages werden Sponsoring-Gelder und Einnahmen jeglicher Art von den anerkannten Kosten des Vorhabens abgezogen.
5. Für Antragsteller, welche im Jahr der Antragstellung Umweltgelder für große oder mittlere Wasserableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie erhalten, wird die gemäß den Absätzen 1, 2, 3 und 4 ermittelte maximale Beitragshöhe um 50% reduziert.
6. Für Antragsteller, die die Registrierung EMAS oder die Zertifizierung UNI EN ISO

Criteria per la concessione di contributi per iniziative in materia di transizione energetica, tutela dell'ambiente e del clima

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, e dell'articolo 7/bis della legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, e successive modifiche, la concessione di contributi per iniziative in materia di efficienza energetica, utilizzo delle fonti rinnovabili nonché tutela dell'ambiente e del clima.

Articolo 2

Beneficiari

1. Possono beneficiare dei contributi tutte le amministrazioni pubbliche, le associazioni, le fondazioni e le cooperative sociali che, per statuto o atto costitutivo, non perseguono scopi di lucro e che realizzano le iniziative di cui ai presenti criteri nel territorio della provincia di Bolzano.

Articolo 3

Determinazione e ammontare dei contributi

1. Per iniziative di cui agli articoli 7 e 8 il contributo è concesso nella misura massima del 40 % delle spese ammesse.
2. Per iniziative di cui agli articoli 9, 10 e 11 il contributo è concesso nella misura massima del 60 % delle spese ammesse.
3. Per iniziative di cui agli articoli 12 e 13 il contributo è concesso nella misura massima del 80 % delle spese ammesse.
4. Per la determinazione del contributo vengono detratte dalle spese riconosciute per l'iniziativa le sponsorizzazioni e le entrate di qualsiasi tipo.
5. Per i richiedenti che nell'anno di presentazione della domanda percepiscono fondi ambientali per l'esercizio di derivazioni idroelettriche grandi o medie, la percentuale di contributo, determinata in base a quanto indicato ai commi 1, 2, 3 e 4, viene ridotta del 50%.
6. Per i richiedenti che dimostrano di essere in possesso della registrazione EMAS o della

14001 oder ISO 50001 oder das Europäische Umweltzeichen EU Ecolabel vorweisen können, wird die gemäß den Absätzen 1, 2, 3, 4 und 5 ermittelte maximale Beitragshöhe um 5 % erhöht.

7. Falls mit dem Vorhaben eine wirtschaftliche Tätigkeit ausgeübt wird, kann der Beitrag ausschließlich unter Beachtung der De-minimis-Regelung gemäß der Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen gewährt werden.

8. Die Beiträge werden auf die zulässigen Kosten ohne Mehrwertsteuer gewährt.

Artikel 4

Mehrfachförderung

1. Die Beiträge laut diesen Richtlinien sind mit keinen weiteren Beiträgen oder Förderungen sonstiger Art häufbar, die in staatlichen Bestimmungen oder in anderen Gesetzen zu Lasten des Landeshaushaltes für dieselben zulässigen Ausgaben vorgesehen sind.

Artikel 5

Antragstellung

1. Die Beitragsanträge samt den erforderlichen Unterlagen müssen mit einem eigenen, vom Amt bereitgestellten Formblatt, vor Beginn der Vorhaben, welche die beantragte Maßnahme betreffen, eingereicht werden.

2. Die Beitragsanträge können vom 1. Jänner bis zum 31. Mai des Jahres eingereicht werden, in dem die Vorhaben beginnen. Es handelt sich um eine Ausschlussfrist.

3. Die Beitragsanträge müssen gemäß den geltenden Bestimmungen nach einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

a) mit zertifizierter elektronischer Post (PEC) an folgende PEC-Adresse:
energie.energia@pec.prov.bz.it,

b) mit elektronischer Post an folgende E-Mail-Adresse: energie@provinz.bz.it.

4. Die Beitragsanträge von öffentlichen Verwaltungen müssen mit zertifizierter elektronischer Post (PEC) gemäß Absatz 3,

certificazione UNI EN ISO 14001 o ISO 50001 o del marchio di qualità ecologica Ecolabel UE la percentuale di contributo, determinata in base a quanto indicato ai commi 1, 2, 3, 4 e 5 viene aumentata del 5%.

7. Se l'iniziativa consiste in un'attività economica, il contributo può essere concesso unicamente nel rispetto del regime "de minimis", ai sensi del regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione, del 13 dicembre 2023, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis".

8. I contributi vengono concessi sui costi ammissibili al netto dell'IVA.

Articolo 4

Cumulabilità dei contributi

1. I contributi di cui ai presenti criteri non sono cumulabili, per gli stessi costi ammissibili, con contributi o agevolazioni di qualunque tipo previsti dalla normativa statale o da altre leggi a carico del bilancio provinciale.

Articolo 5

Presentazione delle domande di contributo

1. Le domande di contributo, compilate utilizzando l'apposita modulistica predisposta dall'ufficio e corredate della documentazione richiesta, devono essere presentate prima dell'avvio delle iniziative riguardanti l'intervento oggetto della domanda.

2. Le domande di contributo possono essere presentate dal 1° gennaio al 31 maggio dell'anno di avvio delle iniziative. Il termine è perentorio.

3. Le domande di contributo devono essere presentate con una delle seguenti modalità, in conformità alla normativa vigente:

a) a mezzo posta elettronica certificata (PEC) alla seguente casella di posta elettronica certificata:
energie.energia@pec.prov.bz.it;

b) a mezzo posta elettronica alla seguente casella di posta elettronica:
energia@provincia.bz.it.

4. Le domande di contributo di amministrazioni pubbliche devono essere presentate a mezzo posta elettronica

Buchstabe a) eingereicht werden.

5. Als Einreichdatum gilt das E-Mail-Absenddatum.

6. Im Beitragsantrag müssen die Nummer und das Datum der elektronischen Stempelmarke in der gesetzlich vorgesehenen Höhe angeführt sein. Der Antragsteller muss erklären, dass die Stempelmarke ausschließlich für dieses Verwaltungsverfahren verwendet wird.

7. Für mehrjährige Maßnahmen, die sich maximal über drei aufeinanderfolgende Haushaltsjahre erstrecken dürfen, muss ein Zeitplan mit den jährlich anfallenden Kosten beiliegen.

8. Unvollständige Anträge, die nicht innerhalb einer Ausschlussfrist von 30 Tagen ab Aufforderung vervollständigt werden, werden abgelehnt. Diese Frist kann auf Antrag aus triftigen Gründen um höchstens weitere 30 Tage verlängert werden.

Artikel 6

Bewertung der Anträge

1. Der Direktor/Die Direktorin der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz und die für den jeweiligen Bereich zuständigen Amtsdirektoren und Amtsdirektorinnen prüfen die vorgelegten Anträge und bewerten diese nach folgenden Kriterien:

a) Übereinstimmung mit den Zielen einer nachhaltigen und umweltschonenden Entwicklung sowie mit dem Aufbau und der Weiterentwicklung der Nachhaltigkeitskultur in Südtirol,

b) Tragweite und Bedeutung des Vorhabens auf lokaler oder Landesebene,

c) Übereinstimmung mit den in Artikel 12 Absatz 1, Buchstabe b) und in Artikel 13, Absatz 1, Buchstabe b) vorgesehenen Mindestinhalten.

Artikel 7

Veranstaltungen

1. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Ausgaben für Referenten und Referentinnen, Moderatoren und Moderatorinnen sowie Dolmetscherleistungen bei Bildungsveranstaltungen (Seminare, Lehrgänge, Tagungen und Kongresse). Die zulässigen Kosten werden gemäß der für die Landesverwaltung geltenden Richtlinien

certificata (PEC) di cui al comma 3, lettera a).

5. Come data di presentazione si considera la data di invio della mail.

6. La domanda di contributo deve riportare il numero e la data della marca da bollo digitale dell'importo previsto dalla normativa vigente. Il richiedente deve dichiarare di utilizzare la marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione.

7. Per interventi pluriennali, la cui realizzazione deve avvenire al massimo entro tre esercizi finanziari consecutivi, deve essere allegato un cronoprogramma con l'indicazione delle spese annuali.

8. Le domande incomplete, che non vengono perfezionate entro il termine perentorio di 30 giorni dalla richiesta di integrazione, vengono rigettate. Il termine suddetto può essere prorogato, su istanza e per giustificati motivi, al massimo di ulteriori 30 giorni.

Articolo 6

Valutazione delle domande

1. Il Direttore/La Direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima e i direttori e le direttrici d'ufficio competenti per il rispettivo ambito esaminano le domande di contributo presentate e le valutano secondo i seguenti criteri:

a) conformità con gli obiettivi di uno sviluppo sostenibile ed ecologico nonché con la diffusione e l'ulteriore sviluppo di una cultura della sostenibilità in Alto Adige;

b) portata e rilevanza dell'iniziativa a livello locale o provinciale;

c) corrispondenza ai contenuti minimi previsti all'articolo 12, comma 1, lettera b) e all'articolo 13, comma 1, lettera b).

Articolo 7

Manifestazioni

1. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) spese per relatori e relatrici, moderatori e moderatrici e servizi di traduzione simultanea di manifestazioni educative (seminari, corsi, congressi e convegni). I costi ammissibili sono stabiliti in base ai criteri vigenti per l'Amministrazione provinciale;

festgelegt,

- b) Saalmiete samt technischer Ausstattung,
- c) gezielte Werbeaktionen zum Vorhaben, einschließlich der Kosten für Grafik und Produktion.

2. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) Bericht zum geplanten Vorhaben,
- b) detaillierter Kostenvoranschlag,
- c) Finanzierungsplan für das geplante Vorhaben mit Angabe der Finanzierungsquellen, wie Sponsoren oder andere Einnahmen, einschließlich Teilnahmegebühren von Veranstaltungen.

Artikel 8 Kommunikation

1. Folgende Kosten gelten in den Bereichen Energiewende, Umwelt- und Klimaschutz als zulässig:

- a) Ausarbeitung und Durchführung von Informations- und Sensibilisierungskampagnen bis zu einem Höchstbetrag von 10.000 €,
- b) Ausarbeitung und Durchführung von Bildungsinitiativen bis zu einem Höchstbetrag von 10.000 €,
- c) Abfassung und Veröffentlichung von Informationsmaterial bis zu einem Höchstbetrag von 5.000 €.

2. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) Bericht zum geplanten Vorhaben,
- b) detaillierter Kostenvoranschlag,
- c) Finanzierungsplan für das geplante Vorhaben mit Angabe der Finanzierungsquellen, wie Sponsoren oder andere Einnahmen.

Artikel 9 Zertifizierungen von Managementsystemen in den Bereichen Energie, Umwelt- und Klimaschutz

1. Folgende Kosten sind zulässig:

- a) Kosten für die Erlangung der Zertifizierungen.

- b) affitto sala, inclusa attrezzatura tecnica;

- c) azioni promozionali per l'iniziativa, incluse le spese per l'elaborazione grafica e la produzione.

2. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) relazione sull'iniziativa prevista;
- b) preventivo di spesa dettagliato;
- c) piano di finanziamento dell'iniziativa prevista con indicazione di tutte le fonti di finanziamento, come sponsorizzazioni ed altre entrate, incluse le quote di partecipazione alle manifestazioni.

Articolo 8 Comunicazione

1. Sono ammissibili i seguenti costi in materia di transizione energetica, tutela dell'ambiente e del clima:

- a) Elaborazione e realizzazione di campagne di informazione e sensibilizzazione fino ad un importo massimo di 10.000 €;
- b) Elaborazione e realizzazione di iniziative educative fino ad un importo massimo di 10.000 €;
- c) Elaborazione e pubblicazione di materiale informativo fino ad un importo massimo di 5.000 €.

2. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) relazione sull'iniziativa prevista;
- b) preventivo di spesa dettagliato;
- c) piano di finanziamento dell'iniziativa prevista con indicazione di tutte le fonti di finanziamento, come sponsorizzazioni ed altre entrate.

Articolo 9 Certificazioni di sistemi di gestione nei settori dell'energia, della tutela dell'ambiente e del clima

1. Sono ammissibili i seguenti costi:

- a) Spese per ottenere le certificazioni.

2. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) Bericht zum geplanten Vorhaben,
- b) detaillierter Kostenvoranschlag.

Artikel 10

Beratung für die Bürgerinnen und Bürger in den Bereichen Energiewende und Klimaschutz

1. Für die den Bürgerinnen und Bürgern angebotene Beratung in den Bereichen Energie und Klimaschutz ist eine festgelegte Stundenanzahl zum Beitrag zugelassen, die je nach Einwohnerzahl der Gemeinde errechnet wird:

Einwohnerzahl	Stundenanzahl
bis 3.000:	40 h/Jahr
von 3.001 bis 10.000:	80 h/Jahr
über 10.000:	120 h/Jahr

Der für die Beitragsgewährung zulässige Stundensatz beträgt 55,00 €.

2. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) Bericht zum geplanten Vorhaben,
- b) detaillierter Kostenvoranschlag.

Artikel 11

Programm KlimaGemeinde

1. Voraussetzung für die Gewährung des Beitrages ist die Teilnahme der Gemeinde am Programm KlimaGemeinde oder am Programm KlimaGemeinde Light.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Ausgaben für den akkreditierten Berater/die akkreditierte Beraterin für das Programm KlimaGemeinde oder KlimaGemeinde Light,

b) für das Programm KlimaGemeinde ist je nach Einwohnerzahl der Gemeinde pro Jahr eine festgelegte Anzahl von Beratungsstunden zum Beitrag zugelassen:

Einwohnerzahl	1. Jahr	Folgejahre
unter 1.000:	75 h	60 h
von 1.000 bis 4.999:	95 h	75 h
von 5.000 bis 10.000:	115 h	90 h

2. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) relazione sull'iniziativa prevista;
- b) preventivo di spesa dettagliato.

Articolo 10

Consulenza ai cittadini in materia di transizione energetica e tutela del clima

1. Per la consulenza fornita ai cittadini in materia di transizione energetica e tutela del clima è ammesso a contributo un determinato monte ore, calcolato in base al numero di abitanti del comune:

Numero di abitanti	Monte ore
fino a 3.000:	40 ore/anno
da 3.001 a 10.000:	80 ore/anno
oltre 10.000:	120 ore/anno

La tariffa oraria ammessa a contributo ammonta a 55,00 €.

2. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) relazione sull'iniziativa prevista;
- b) preventivo di spesa dettagliato.

Articolo 11

Programma ComuneClima

1. Presupposto per la concessione di un contributo è la partecipazione del comune al programma ComuneClima o al programma ComuneClima Light.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) spese per il consulente accreditato/la consulente accreditata per il programma ComuneClima o ComuneClima Light;

b) il monte ore ammesso annualmente a contributo per consulenze per il programma ComuneClima è stabilito in base al numero di abitanti del comune:

Numero abitanti	1° anno	Anni seguenti
meno di 1.000:	75 ore	60 ore
da 1.000 a 4.999:	95 ore	75 ore
da 5.000 a 10.000:	115 ore	90 ore

über 10.000 130 h 100 h

c) für das Programm KlimaGemeinde Light ist je nach Einwohnerzahl der Gemeinde pro Jahr eine festgelegte Anzahl von Beratungsstunden zum Beitrag zugelassen:

Einwohnerzahl	1. Jahr	Folgejahre
unter 2.500	30 h	20 h
von 2.500 bis 10.000	40 h	30 h

d) der für die Beitragsgewährung zulässige Stundensatz beträgt 55,00 €.

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) Bericht zum geplanten Vorhaben,
- b) detaillierter Kostenvoranschlag.

Artikel 12

Ausarbeitung von Gemeinde-Klimaschutzplänen

1. Um einen Beitrag zu erhalten, müssen folgende Vorgaben eingehalten werden:

- a) Teilnahme der Gemeinde am Programm KlimaGemeinde oder KlimaGemeinde Light,
- b) Erstellung des Klimaschutzplans gemäß geltendem Leitfaden „How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)“ des Joint Research Centre der Europäischen Kommission. Falls die im Leitfaden festgelegten Mindestanforderungen nicht eingehalten werden, kann für den Klimaschutzplan kein Beitrag gewährt werden,
- c) Genehmigung des Klimaschutzplans vom Gemeinderat oder vom Gemeindeausschuss,
- d) Veröffentlichung des Klimaschutzplans auf der Webseite der Gemeinde,
- e) Lichtplan gemäß Artikel 1 des Landesgesetzes vom 21. Juni 2011, Nr. 4.

2. Für die Erstellung von Klimaschutzplänen sind je nach Einwohnerzahl der Gemeinde folgende Kosten zulässig:

Einwohnerzahl	Zulässige Kosten
unter 1.000:	5.000 €
von 1.000 bis 6.000:	5.000 €, zuzüglich 2,00 € je Einwohner über 1.000
über 6.000:	15.000 €, zuzüglich 0,5

oltre 10.000 130 ore 100 ore

c) il monte ore ammesso annualmente a contributo per consulenze per il programma Comune Clima Light è stabilito in base al numero di abitanti del comune:

Numero abitanti	1° anno	Anni seguenti
meno di 2.500	30 ore	20 ore
da 2.500 a 10.000	40 ore	30 ore

d) la tariffa oraria ammessa a contributo ammonta a 55,00 €.

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) relazione sull'iniziativa prevista;
- b) preventivo di spesa dettagliato.

Articolo 12

Redazione di piani comunali di tutela del clima

1. Per ottenere un contributo devono essere rispettati i seguenti requisiti:

- a) adesione del comune al programma ComuneClima o ComuneClima Light;
- b) elaborazione del piano di tutela del clima secondo le linee guida vigenti “How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)“ del Joint Research Centre della Commissione Europea. Qualora non siano rispettati i requisiti minimi previsti nelle linee guida vigenti, non può essere concesso alcun contributo per piani di tutela del clima;
- c) approvazione del piano di tutela del clima da parte del consiglio comunale o della giunta comunale;
- d) pubblicazione del piano di tutela del clima sul sito web del comune;
- e) piano luce ai sensi dell'articolo 1 della legge provinciale 21 giugno 2011, n. 4.

2. Per l'elaborazione dei piani di tutela del clima sono ammessi a contributo i seguenti costi ammissibili, determinati in base al numero di abitanti del comune:

Numero di abitanti	Costi ammissibili
meno di 1.000:	5.000 €
da 1.000 a 6.000:	5.000 €, più 2,00 € per ogni abitante oltre i 1.000
oltre 6.000:	15.000 €, più 0,50 € per

€ je Einwohner über
6.000, bis zu einem
Höchstbetrag von
25.000 €.

ogni abitante oltre i
6.000, fino a un importo
massimo di 25.000 €.

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) Bericht zum geplanten Vorhaben,
- b) detaillierter Kostenvoranschlag.

4. Für die Erstellung eines Gemeinde-Klimaschutzplans kann nur einmal ein Beitrag gewährt werden.

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) relazione sull'iniziativa prevista;
- b) preventivo di spesa dettagliato.

4. Per l'elaborazione di un Piano di tutela del clima comunale il contributo può essere concesso una sola volta.

Artikel 13

Quantitatives Monitoring und Anpassung von Klimaschutzplänen

1. Um einen Beitrag zu erhalten, müssen folgende Vorgaben eingehalten werden:

- a) Teilnahme der Gemeinde am Programm KlimaGemeinde oder KlimaGemeinde Light,
- b) Erstellung des Klimaschutzplans gemäß geltendem Leitfaden „How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)“ des Joint Research Centre der Europäischen Kommission. Falls die im Leitfaden festgelegten Mindestanforderungen nicht eingehalten werden, kann für den Klimaschutzplan kein Beitrag gewährt werden,
- c) Genehmigung des Klimaschutzplans vom Gemeinderat oder vom Gemeindeausschuss,
- d) Quantitatives Monitoring (MEI) des Klimaschutzplans gemäß dem aktuellen Leitfaden "How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)" des Joint Research Centre der Europäischen Kommission,
- e) die Anpassung des bestehenden Klimaschutzplans an den aktuellen Leitfaden "How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)" des Joint Research Centre der Europäischen Kommission muss in Verbindung mit dem Monitoring erfolgen,
- f) Veröffentlichung des Klimaschutzplans auf der Webseite der Gemeinde,
- g) Veröffentlichung der Ergebnisse des Monitorings auf der Webseite der Gemeinde,
- h) Lichtplan gemäß Artikel 1 des Landesgesetzes vom 21. Juni 2011, Nr. 4.

Articolo 13

Monitoraggio quantitativo e adeguamento dei piani di tutela del clima

1. Per ottenere un contributo devono essere rispettati i seguenti requisiti:

- a) adesione del comune al programma ComuneClima o ComuneClima Light;
- b) elaborazione del piano di tutela del clima secondo le linee guida vigenti "How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)" del Joint Research Centre della Commissione Europea. Qualora non siano rispettati i requisiti minimi previsti nelle linee guida vigenti, non può essere concesso alcun contributo per piani di tutela del clima;
- c) approvazione del piano di tutela del clima da parte del consiglio comunale o della giunta comunale;
- d) monitoraggio quantitativo (MEI) del piano di tutela del clima secondo le linee guida vigenti "How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)" del Joint Research Centre della Commissione Europea;
- e) l'adeguamento del piano di tutela del clima esistente alle linee guida vigenti "How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)" del Joint Research Centre della Commissione europea deve avvenire in concomitanza con il monitoraggio quantitativo;
- f) pubblicazione del piano di tutela del clima sul sito web del comune;
- g) pubblicazione dei risultati del monitoraggio sul sito web del comune;
- h) piano luce ai sensi dell'articolo 1 della legge provinciale 21 giugno 2011, n. 4.

2. Für das Monitoring von Klimaschutzplänen sind je nach Einwohnerzahl der Gemeinde folgende Kosten zulässig:

Einwohnerzahl	Zulässige Kosten
unter 1.000:	3.500 €
von 1.000 bis 6.000:	3.500 €, zuzüglich 1,30 € je Einwohner über 1.000
über 6.000:	10.000 €, zuzüglich 0,35 € je weitere Einwohner über 6.000, bis zu einem Höchstbetrag von 20.000

3. Für die Anpassung von bestehenden Klimaschutzplänen an den aktuellen Leitfadens "How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)" sind je nach Einwohnerzahl der Gemeinde folgende Kosten zulässig:

Einwohnerzahl	Zulässige Kosten
unter 1.000:	1.000 €
von 1.000 bis 6.000:	1.500 €
über 6.000:	4.000 €

4. Die Beiträge können in einem Zeitabstand von mindestens vier Jahren ab Genehmigung des Klimaschutzplans durch den Gemeinderat oder Gemeindevausschuss gewährt werden.

5. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) Bericht zum geplanten Vorhaben,
- b) detaillierter Kostenvoranschlag.

Artikel 14

Nicht zulässige Kosten

1. Folgende Kosten sind nicht zulässig:

- a) Kosten für Vorhaben, die sich ausschließlich an Mitglieder oder Bedienstete des Antragstellers richten,
- b) Für Vereine, Stiftungen und Sozialgenossenschaften: Dienstleistungen durch den Antragsteller, durch seine Mitglieder und Ehepartner,
- c) Personal- und Lohnkosten,
- d) Ausgaben für Kaffeepausen und Buffets,
- e) Betriebskosten, einschließlich Miete für den Sitz der Einrichtung, Telefon-, Strom- und

2. Per il monitoraggio dei piani di tutela del clima sono ammissibili a contributo i seguenti costi, determinati in base al numero di abitanti del comune:

Numero di abitanti	Costi ammissibili
meno di 1.000:	3.500 €
da 1.000 a 6.000:	3.500 €, più 1,30 € per ogni abitante oltre i 1.000
oltre 6.000:	10.000 €, più 0,35 € per ogni ulteriore abitante, oltre i 6.000 fino ad un importo massimo di 20.000 €.

3. Per l'adeguamento dei piani di tutela del clima alle linee guida vigenti "How to develop a Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP)" sono ammissibili a contributo i seguenti costi, determinati in base al numero di abitanti del comune:

Numero di abitanti	Costi ammissibili
meno di 1.000:	1.000 €
da 1.000 a 6.000:	1.500 €
oltre 6.000:	4.000

4. I contributi possono essere concessi con cadenza non inferiore a 4 anni, calcolati a partire dall'anno di approvazione del piano di tutela del clima da parte del consiglio comunale o della giunta comunale.

5. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) relazione sull'iniziativa prevista;
- b) preventivo di spesa dettagliato.

Articolo 14

Spese non ammissibili

1. Non sono ammissibili le seguenti spese:

- a) spese per iniziative rivolte esclusivamente ai soci o ai dipendenti del richiedente;
- b) per associazioni, fondazioni e cooperative sociali: prestazioni da parte del richiedente, dei propri soci e dei coniugi;
- c) spese relative a personale e retribuzioni;
- d) spese per pause caffè e buffet;
- e) spese di gestione, incluse affitto della sede sociale, spese telefoniche, per energia

Heizungskosten sowie alle laufenden Kosten,

f) die Kosten für die Erstellung und/oder die Verwaltung von Webseiten,

g) Steuern, Gebühren und andere Abgaben,

h) Kosten für die Erstellung eines Lichtplans gemäß Artikel 1 des Landesgesetzes vom 21. Juni 2011, Nr. 4.

Artikel 15

Genehmigung der Beiträge

1. Der Direktor/Die Direktorin der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz genehmigt die Gewährung der Beiträge mit Bezug auf die im Kostenvoranschlag und im Zeitplan angegebenen Kosten.

Artikel 16

Auszahlung der Beiträge

1. Die Anträge auf Auszahlung der Beiträge samt den erforderlichen Unterlagen müssen mit einem eigenen, vom Amt bereitgestellten Formblatt eingereicht werden.

2. Die Anträge auf Auszahlung müssen gemäß den geltenden Bestimmungen nach einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

a) mit zertifizierter elektronischer Post (PEC) an folgende PEC-Adresse:
energie.energia@pec.prov.bz.it,

b) mit elektronischer Post an folgende E-Mail-Adresse: energie@provinz.bz.it.

3. Die Begünstigten müssen die Ausgaben bis zum Ende des Jahres abrechnen, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme folgt oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt. Verstreicht diese Frist, ohne dass die Ausgabe, aus Verschulden der Begünstigten, abgerechnet wurde, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Frist um maximal ein weiteres Jahr verlängert werden; nach Ablauf dieser verlängerten Frist gilt der Beitrag automatisch als widerrufen.

4. Erstreckt sich die Durchführung der Arbeiten über mehrere Jahre, müssen die Begünstigten die Abrechnung der Ausgaben bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf das Bezugsjahr der einzelnen Tätigkeiten laut

elektrica, per riscaldamento, nonché tutte le spese correnti;

f) spese per la realizzazione e/o la gestione di un sito internet;

g) imposte, tasse e altri oneri;

h) spese per la redazione di un piano luce ai sensi dell'articolo 1 della legge provinciale 21 giugno 2011, n. 4.

Articolo 15

Approvazione dei contributi

1. Il Direttore/La Direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima approva la concessione dei contributi con riferimento alle spese indicate nel preventivo e nel cronoprogramma.

Articolo 16

Liquidazione dei contributi

1. Le domande di liquidazione dei contributi, compilate utilizzando l'apposita modulistica predisposta dall'ufficio e corredate della documentazione richiesta, devono essere presentate all'ufficio.

2. Le domande di liquidazione devono essere presentate con una delle seguenti modalità, in conformità alla normativa vigente:

a) a mezzo posta elettronica certificata (PEC) alla seguente casella di posta elettronica certificata:
energie.energia@pec.prov.bz.it;

b) a mezzo posta elettronica alla seguente casella di posta elettronica:
energia@provincia.bz.it.

3. Le spese devono essere rendicontate dai beneficiari entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso. Trascorso tale termine, senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile ai beneficiari, è disposta la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno, trascorso inutilmente il quale il contributo è automaticamente revocato.

4. In caso di lavori la cui realizzazione avviene in un arco temporale pluriennale, i beneficiari devono rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo riferito alle singole attività previste nel

Zeitplan folgt. Für die Abrechnung gelten die Bestimmungen laut Absatz 3.

5. Dem Auszahlungsantrag müssen die Rechnungen im PDF-Format beiliegen. In den Rechnungen müssen die Kosten detailliert angeführt werden, andernfalls sind dem Auszahlungsantrag detaillierte Kostenaufstellungen zu den eingereichten Rechnungen beizulegen.

6. Dem Auszahlungsantrag müssen die Zahlungsbestätigungen für die Rechnungen beiliegen. Die Zahlungen müssen in Form einer Bank- oder Postüberweisung oder über eine andere rückverfolgbare Zahlungsart erfolgen, welche bestätigen, dass die Transaktion durchgeführt wurde.

7. Für die Auszahlung müssen die Rechnungen nach dem Tag der Antragsstellung ausgestellt worden sein, anderenfalls kann für die betreffenden Rechnungen kein Beitrag ausgezahlt werden.

8. Die Rechnungen müssen auf die Begünstigten ausgestellt sein.

9. Für die öffentlichen Verwaltungen können die Ausgabenbelege gemäß Absätzen 5 und 6 durch eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben ersetzt werden. Der Aufstellung, aus welcher die wesentlichen Elemente der Ausgabenbelege hervorgehen müssen, ist eine Erklärung des Antragstellers beizulegen, die bescheinigt, dass die oben genannten Ausgaben bestritten wurden.

10. Weitere Unterlagen, die je nach Vorhaben dem Auszahlungsantrag beizulegen sind:

- a) das Programm der durchgeführten Veranstaltungen laut Artikel 7 dieser Richtlinien mit Angabe der Anzahl der effektiven Teilnehmer und Teilnehmerinnen,
- b) Anzahl der durchgeführten Beratungen gemäß Artikel 10 dieser Richtlinien,
- c) genehmigter Klimaschutzplan gemäß Artikel 12 dieser Richtlinien,
- d) Bericht über das Monitoring und angepassten Klimaschutzplan gemäß Artikel 13 dieser Richtlinien.

11. Die Beiträge werden in einmaliger Form ausgezahlt, mit Ausnahme der in den Artikeln 10 und 11 vorgesehenen Vorhaben, für die, im Falle von mehrjährigen Beiträgen, ein Antrag auf Auszahlung, für die in einem bestimmten Jahr durchgeführten Tätigkeiten eingereicht werden kann. Falls die effektiv bestrittenen Ausgaben geringer sind als die

cronoprogramma. Per la rendicontazione si applica quanto previsto al comma 3.

5. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno allegati le fatture in formato PDF. Le fatture devono riportare una descrizione dettagliata dei costi; in alternativa è necessario allegare alla domanda di liquidazione le distinte riportanti la descrizione dettagliata dei costi relativi alle fatture inoltrate.

6. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno allegati le quietanze di pagamento delle fatture. I pagamenti devono essere effettuati tramite bonifico bancario o postale o tramite altre forme di pagamento tracciabili che attestino che la transazione sia stata eseguita.

7. Ai fini della liquidazione, la data delle fatture deve essere posteriore alla data di presentazione della domanda di contributo; in caso contrario non potrà essere liquidato alcun contributo per le fatture interessate.

8. Le fatture devono essere intestate ai beneficiari.

9. Per le amministrazioni pubbliche la documentazione di spesa di cui ai commi 5 e 6 può essere sostituita da un elenco riepilogativo delle spese sostenute. All'elenco, dal quale devono emergere i dettagli essenziali della documentazione di spesa, è allegata una dichiarazione del richiedente, che attesta che le predette spese sono state sostenute.

10. Documentazione ulteriore da allegare alla domanda di liquidazione a seconda dell'iniziativa:

- a) programma delle manifestazioni realizzate di cui all'articolo 7 dei presenti criteri con indicazione del numero dei partecipanti effettivi e delle partecipanti effettive;
- b) numero delle consulenze svolte ai sensi dell'articolo 10 dei presenti criteri;
- c) piano di tutela del clima approvato, ai sensi dell'articolo 12 dei presenti criteri;
- d) relazione di monitoraggio e piano di tutela del clima aggiornato ai sensi dell'articolo 13 dei presenti criteri.

11. I contributi vengono liquidati in un'unica soluzione, ad eccezione delle iniziative di cui agli articoli 10 e 11, per le quali, in caso di contributi pluriennali, può essere presentata richiesta di liquidazione per le attività svolte in un determinato anno. Qualora le spese effettivamente sostenute risultino inferiori a quelle previste, il contributo viene ridotto in

veranschlagten Kosten, wird der Beitrag entsprechend gekürzt.

12. Keine Beiträge können Unternehmen ausgezahlt werden, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der EU-Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind.

13. Bei unvollständigen Anträgen, die nicht innerhalb einer Frist von 30 Tagen ab Aufforderung vervollständigt werden, kann der gewährte Beitrag nicht ausgezahlt werden und muss deshalb widerrufen werden. Diese Frist kann auf Antrag aus triftigen Gründen um höchstens weitere 30 Tage verlängert werden.

Artikel 17

Änderungen in der Auszahlungsphase

1. In der Auszahlungsphase sind unwesentliche Änderungen innerhalb der verschiedenen Ausgabenpositionen der anerkannten Kosten sowie unwesentliche Projektabweichungen zulässig.

Artikel 18

Pflichten der Begünstigten

1. Die Begünstigten sind verpflichtet:

a) die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorgerechtlichen Bestimmungen einzuhalten. Sie sind zudem verpflichtet, die Rentenbeiträge für im Unternehmen mitarbeitende Familienmitglieder einzuzahlen, die nicht anderweitig rentenversichert sind,

b) sämtliche Änderungen mitzuteilen, die sich auf die Gewährung oder die Auszahlung des Beitrags auswirken oder den Widerruf desselben zur Folge haben können,

c) dem Amt sämtliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die es zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung oder Auszahlung der Beiträge für notwendig erachtet,

d) die Originaldokumente sowie die Originalrechnungen im XML-Format für Stichprobenkontrollen zehn Jahre lang aufzubewahren. Die Zehnjahresfrist läuft ab dem Jahr, das auf jenes der Auszahlung des Beitrags folgt.

proporzione.

12. Non può essere liquidato alcun contributo alle imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione UE che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato interno.

13. In caso di domande incomplete, che non vengono perfezionate entro il termine di 30 giorni dalla richiesta di integrazione, il contributo concesso non può essere liquidato e pertanto deve essere revocato. Il termine suddetto può essere prorogato, su istanza e per giustificati motivi, al massimo di ulteriori 30 giorni.

Articolo 17

Variazioni in fase di liquidazione

1. In fase di liquidazione sono ammesse variazioni non sostanziali tra le diverse voci di costo ammesse ovvero modifiche non sostanziali al progetto.

Articolo 18

Obblighi dei beneficiari

1. I beneficiari sono obbligati a:

a) rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, le normative vigenti in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro, nonché le norme in materia di previdenza. Essi devono inoltre versare i contributi previdenziali per tutti i familiari che collaborano nell'impresa e che sono privi di altra assicurazione pensionistica;

b) comunicare ogni cambiamento che potrebbe influire sulla concessione o sulla liquidazione del contributo o comportarne la revoca;

c) mettere a disposizione dell'Ufficio la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti per la concessione o la liquidazione dei contributi;

d) conservare i documenti originali nonché le fatture originali in formato XML per controlli a campione per dieci anni a partire dall'anno successivo a quello di liquidazione del contributo.

Artikel 19

Kontrollen

1. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz führt an 7 % der geförderten Maßnahmen Stichprobenkontrollen durch und kontrolliert zusätzlich in den Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.
2. Die Auswahl der zu kontrollierenden Anträge erfolgt durch Auslosung nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugszeitraum ausgezahlten Beiträge.
3. Bei den Kontrollen wird Folgendes überprüft:
 - a) der Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen,
 - b) die effektive Durchführung der geförderten Vorhaben.

Artikel 20

Widerruf

1. Wird nach Auszahlung des Beitrags im Rahmen der Kontrollen festgestellt, dass die Voraussetzungen für die Auszahlung fehlen oder falsche Erklärungen abgegeben wurden, so wird der Beitrag vom Direktor/von der Direktorin der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz widerrufen und der Begünstigte muss den Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum angefallenen gesetzlichen Zinsen rückerstatten.
2. Können die Kontrollen laut Artikel 19 aus Verschulden der Begünstigten nicht durchgeführt werden, so wird der gewährte Beitrag widerrufen und falls er bereits ausgezahlt worden ist, müssen ihn die Begünstigten zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

Artikel 21

Finanzielle Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt chronologisch nach Eingang der Beitragsanträge im Rahmen der in den entsprechenden Aufgabenbereichen und Programmen des Verwaltungshaushaltes zugewiesenen Mittel. Falls die bereitgestellten Finanzmittel nicht ausreichen, werden die Beitragsanträge abgelehnt.

Articolo 19

Controlli

1. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima effettua controlli a campione sul 7 % degli interventi incentivati; a ciò si aggiungono i casi che si ritiene opportuno controllare.
2. L'individuazione delle domande da sottoporre a controllo avviene tramite estrazione secondo il principio di casualità dalla lista dei contributi liquidati nel periodo di riferimento.
3. Nei controlli si verifica:
 - a) la veridicità delle dichiarazioni sostitutive;
 - b) l'effettiva realizzazione delle iniziative incentivate.

Articolo 20

Revoca

1. Qualora, dopo l'avvenuta liquidazione del contributo, nell'ambito dei controlli si riscontrasse la mancanza dei requisiti per la liquidazione o la presentazione di false dichiarazioni, il Direttore/la Direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima dispone la revoca del contributo, che il beneficiario dovrà restituire maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.
2. L'impossibilità di effettuare i controlli di cui all'articolo 19 per fatti riconducibili ai beneficiari comporta la revoca del contributo concesso, che i beneficiari dovranno restituire, qualora già liquidato, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.

Articolo 21

Clausola di salvaguardia finanziaria

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene, nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario provinciale, secondo l'ordine cronologico di presentazione delle domande di contributo. Qualora i mezzi finanziari messi a disposizione non siano sufficienti, le domande di contributo vengono rigettate.

Artikel 22
Anwendung

1. Diese Richtlinien gelten ab 1. Januar 2025 für alle ab diesem Tag eingereichten Beitragsanträge.

Articolo 22
Applicazione

1. I presenti criteri si applicano dal 1° gennaio 2025 a tutte le domande presentate a partire da tale data.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento
 Stellv. Abteilungsdirektor / Direttore ripartizione sost.
 Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

GRUBER ALEXANDER
 SCHWARZ HELMUT
 SEPPI PETRA

23/12/2024 13:56:59
 23/12/2024 13:04:16
 23/12/2024 12:53:40

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
 Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 23/12/2024 17:23:18 Il Direttore dell'Ufficio spese
TACCHINARDI MARTA

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/12/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/12/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00DB5FC8
data scadenza certificato: 04/01/2026

Am 30/12/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: TINIT-MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00C4589D
data scadenza certificato: 03/10/2025

Copia prodotta in data 30/12/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/12/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma